

1 Yohanes

1 ¹Kami memberitakan kepadamu tentang yang telah ada sejak sebelum dunia ada:

Kami telah mendengarnya,
kami telah melihatnya dengan mata
kami sendiri,
kami telah menyaksikannya,
kami telah menjamahnya dengan
tangan kami.

Itulah Firman^a yang memberikan hidup. ²Hidup itu telah dinyatakan dan kami telah melihatnya. Kami bersaksi dan sekarang kami memberitakan tentang hidup yang kekal itu kepadamu. Hidup itu ada bersama Bapa, dan telah dinyatakan oleh Bapa kepada kami. ³Kami telah melihat dan mendengarnya dan kami memberitakannya kepadamu juga supaya kamu pun mempunyai hubungan yang erat dengan kami, karena hubungan kami adalah hubungan yang erat dengan Bapa dan Anak-Nya, Yesus Kristus. ⁴Semuanya itu kami tuliskan kepadamu supaya sukacita kita menjadi sempurna.

Allah Mengampuni Dosa Kita

⁵Dan inilah ajaran yang benar yang telah kami dengar dari Allah dan yang kami sampaikan kepadamu: Allah adalah terang dan di dalam Dia tidak ada gelap. ⁶Jika kita mengatakan, bahwa kita mempunyai hubungan yang erat dengan Allah, namun kita terus hidup di dalam gelap, kita berdusta dan kita tidak melakukan kebenaran. ⁷Allah ada dalam terang. Kita juga harus hidup dalam terang. Jika kita hidup dalam terang, kita mempunyai hubungan yang erat sesama

kita. Dan bila kita hidup dalam terang, darah Yesus,^b Anak Allah, menyucikan kita dari semua dosa.

⁸Jika kita mengatakan, bahwa kita tidak berdosa, kita menipu diri kita sendiri dan kebenaran tidak ada dalam kita. ⁹Jika kita mengakui dosa kita, Allah akan mengampuni dosa kita. Kita dapat percaya bahwa Allah melakukan itu. Allah melakukan yang benar. Allah menyucikan kita dari semua perbuatan kita yang salah. ¹⁰Jika kita berkata, bahwa kita tidak melakukan dosa, kita mengatakan Allah pendusta, dan kita tidak menerima ajaran yang benar dari Allah.

Yesus Pembela Kita

2 ¹Anak-anakku, aku menuliskan ini kepadamu supaya kamu tidak melakukan dosa. Tetapi jika ada seorang yang berbuat dosa, kita mempunyai Pembela, yang membela kita di hadapan Bapa, yaitu Yesus Kristus yang benar itu. ²Yesuslah jalan untuk menghapus dosa kita. Dan bukan dosa kita saja, tetapi juga dosa semua manusia.

³Jika kita menuruti perintah Allah, kita tahu dengan pasti, bahwa kita benar-benar mengenal Allah. ⁴Barangsiapa berkata, "Aku mengenal Allah," tetapi tidak menuruti perintah-Nya, ia seorang pendusta. Di dalam dirinya tidak ada kebenaran. ⁵Barangsiapa menuruti ajaran Allah, maka kasih Allah benar-benar mencapai tujuannya di dalam orang itu. Itulah caranya kita mengetahui bahwa kita mengikut Allah: ⁶Jika orang mengatakan, bahwa ia hidup di dalam Allah, ia harus hidup seperti Kristus telah hidup.

^a1:1 *Firman* Bahasa Yunannya "Logos" seperti yang tertulis dalam Yoh. 1:1.

^b1:7 *darah Yesus* Menunjukkan: kematian Yesus di kayu salib.

Mengasihi Sesama

⁷Saudara-saudara yang terkasih, bukan perintah baru yang kutuliskan kepadamu sekarang, melainkan perintah lama, yang telah ada padamu sejak semula. Perintah lama itu ialah ajaran yang telah kamu dengar. ⁸Namun, aku menuliskan perintah baru juga kepadamu, perintah itu benar di dalam hidup Kristus dan di dalam hidupmu. Kege-lapan sedang lenyap, dan terang yang benar sekarang bercahaya.

⁹Barangsiapa berkata bahwa ia berada di dalam terang, namun dia membenci saudaranya seiman, ia masih berada dalam gelap. ¹⁰Barangsiapa mengasihi saudaranya seiman, ia hidup di dalam terang, dan karena ia tidak ada yang terjerumus ke dalam dosa. ¹¹Tetapi barangsiapa membenci saudaranya, ia berada dan hidup dalam kegelapan dan tidak tahu ke mana pergi, karena gelap itu telah membutakan matanya.

- ¹² Aku menulis kepadamu,
hai anak-anak,
sebab dosamu telah diampuni
oleh karena Kristus.
- ¹³ Aku menulis kepadamu,
hai bapa-bapa,
karena kamu telah mengenal Dia,
yang telah ada dari mulanya.
Aku menulis kepadamu,
hai orang muda,
karena kamu telah
mengalahkan yang jahat.
- ¹⁴ Aku menulis kepadamu,
hai anak-anak,
karena kamu mengenal Bapa.
Aku menulis kepadamu,
hai bapa-bapa,
karena kamu mengenal Dia,
yang telah ada sejak semula.
Aku menulis kepadamu,
hai orang muda,
karena kamu kuat,
firman Allah tinggal dalam kamu,
dan kamu telah mengalahkan yang
jahat.

¹⁵Janganlah kamu mencintai dunia ini atau yang ada di dalamnya. Jika seseorang

mencintai dunia ini, kasih terhadap Bapa tidak ada di dalam dirinya. ¹⁶Sebab semua yang ada di dunia ini:

Menginginkan yang menyenangkan
diri kita yang berdosa,
menginginkan yang jahat
yang kita lihat, dan kesombongan
atas yang kita miliki.

Yang seperti itu tidak berasal dari Bapa, melainkan dari dunia. ¹⁷Dunia ini dan segala sesuatu yang diinginkan orang sedang menuju kebinasaan, tetapi orang yang melakukan kehendak Allah tetap hidup selama-lamanya.

Jangan Mengikuti Antikristus

¹⁸Anak-anakku, waktu ini adalah waktu yang terakhir. Kamu telah mendengar bahwa antikristus^a sedang mendekati. Dan sekarang telah bangkit banyak antikristus. Itulah tanda bahwa waktu ini benar-benar waktu yang terakhir. ¹⁹Mereka berasal dari antara kita, tetapi sesungguhnya mereka tidak termasuk di antara kita. Jika mereka sungguh-sungguh termasuk di antara kita, mereka akan tetap bersama kita, tetapi mereka meninggalkan kita. Itu berarti bahwa mereka bukan termasuk di antara kita.

²⁰Kamu telah menerima pemberian^b yang diberikan oleh Yang Kudus.^c Dengan demikian, kamu semua mengetahui kebenaran itu. ²¹Aku menulis kepadamu bukan karena kamu tidak mengetahui kebenaran, tetapi justru karena kamu mengetahuinya, dan tidak ada dusta yang berasal dari kebenaran.

²²Siapakah pendusta itu? Dialah yang menyangkal bahwa Yesus adalah Kristus. Ia adalah antikristus, yang menyangkal baik Bapa maupun Anak. ²³Jika orang tidak percaya kepada Anak, ia tidak memiliki Bapa, tetapi orang yang menerima Anak, ia juga memiliki Bapa.

^a**2:18** *antikristus* Orang yang ingin mengambil alih peranan Kristus. ^b**2:20** *pemberian* Secara harfiah: "pengurapan." Mungkin maksudnya "Roh Kudus." Atau dapat juga artinya "ajaran" atau "kebenaran" seperti tertulis dalam ayat 24. ^c**2:20** *Yang Kudus* Allah atau Kristus.

²⁴Pastikan bahwa kamu terus mengikuti ajaran yang telah kamu dengar sejak semula. Jika kamu tetap tinggal dalam ajaran itu, kamu akan tinggal dalam Anak dan Bapa. ²⁵Dan inilah janji Anak itu kepada kita — hidup yang kekal.

²⁶Aku menulis surat tentang orang yang berusaha menyesatkan kamu. ²⁷Kristus telah memberikan pemberian khusus kepadamu. Kamu masih mempunyai pemberian itu. Jadi, kamu tidak memerlukan orang lain mengajar kamu. Pemberian yang diberikan-Nya kepadamu, mengajar kamu tentang segala sesuatu. Pemberian itu benar, bukan palsu. Demikianlah hendaknya kamu tetap tinggal dalam Kristus seperti yang telah diajarkan pemberian itu padamu.

²⁸Maka sekarang anak-anakku, tinggallah dalam Kristus. Jika kita melakukannya, kita tidak takut pada hari itu, apabila Kristus datang kembali. Kita tidak usah menyembunyikan diri dan malu apabila Ia datang. ²⁹Kamu tahu bahwa Kristus benar dan setiap orang yang berbuat benar adalah anak-anak Allah.

Kita adalah Anak-anak Allah

3 ¹Lihatlah, Bapa sangat mengasihi kita sehingga kita disebut anak Allah. Dan memang kita adalah anak Allah. Tetapi orang di dunia ini tidak mengerti, bahwa kita anak Allah, karena mereka tidak mengenal Kristus. ²Saudara-saudaraku yang terkasih, sekarang kita adalah anak Allah, tetapi belum jelas bagaimana keadaan kita kelak. Akan tetapi, kita tahu bahwa apabila Kristus datang kembali, kita akan menjadi sama seperti Dia. Kita akan melihat-Nya dalam keadaan-Nya yang sebenarnya. ³Setiap orang yang menaruh pengharapan itu kepadanya, menyucikan dirinya, sama seperti Kristus suci.

⁴Setiap orang yang berbuat dosa, ia melanggar hukum Allah. Ya, dosa adalah pelanggaran hukum Allah. ⁵Kamu tahu bahwa Kristus datang untuk menghapus dosa manusia. Di dalam Dia tidak ada dosa. ⁶Jadi, setiap orang yang hidup dalam Kristus, tidak

terus berbuat dosa. Setiap orang yang tetap berbuat dosa, ia tidak pernah sungguh-sungguh mengerti akan Kristus dan tidak pernah mengenal-Nya.

⁷Anak-anakku, jangan biarkan orang membawa kamu ke jalan yang salah. Kristus adalah benar. Untuk menjadi baik seperti Kristus, orang harus melakukan yang benar. ⁸Iblis telah berbuat dosa sejak semula. Orang yang terus berdosa adalah milik iblis. Anak Allah telah datang untuk ini: membinasakan perbuatan iblis.

⁹Setiap orang yang telah menjadi anak Allah, tidak berbuat dosa lagi, sebab hidup baru yang diberikan Allah kepadanya, ada di dalam dia. Ia tidak dapat terus berbuat dosa sebab ia telah menjadi anak Allah. ¹⁰Jadi, kita dapat melihat siapa anak Allah dan siapa anak iblis. Orang yang tidak melakukan kebenaran, bukanlah anak Allah. Dan orang yang tidak mengasihi saudaranya seiman, bukanlah anak Allah.

Harus Saling Mengasihi

¹¹Inilah berita yang telah kamu dengar sejak semula bahwa kita harus saling mengasihi. ¹²Kita tidak boleh seperti Kain,* yang berasal dari si jahat dan membunuh adiknya. Dan mengapa ia membunuh adiknya? Sebab, semua perbuatannya jahat dan perbuatannya benar.

¹³Saudara-saudaraku, janganlah kamu heran apabila dunia ini membenci kamu. ¹⁴Kita tahu bahwa kita sudah meninggalkan kematian dan masuk ke dalam hidup karena kita mengasihi saudara kita. Barangsiapa tidak mengasihi, ia tetap dalam kematian. ¹⁵Setiap orang yang membenci saudaranya adalah pembunuh.^a Dan kamu tahu bahwa pembunuh tidak mempunyai hidup yang kekal.

a3:15 *Setiap orang ... pembunuh* Jika seseorang membenci saudaranya di dalam Kristus, maka di dalam hatinya dia telah membunuh saudaranya. Yesus telah mengajar para pengikut-Nya tentang dosa ini. Baca Mat. 5:21–26.

¹⁶Dengan inilah kita mengenal kasih itu: Kristus telah menyerahkan hidupnya untuk kita. Kita pun wajib menyerahkan hidup kita untuk saudara-saudara kita. ¹⁷Barangsiapa mempunyai harta di dunia ini dan melihat saudaranya menderita kekurangan, tetapi menutup pintu hatinya terhadap mereka, bagaimanakah kasih Allah dapat tetap di dalam dirinya? ¹⁸Anak-anakku yang terkasih, marilah kita mengasihi bukan dengan perkataan atau dengan lidah, tetapi dengan perbuatan dan dalam kebenaran.

¹⁹Dengan demikian, kita tahu bahwa kita berasal dari kebenaran dan hati kita mendapat ketenangan di hadapan Allah. ²⁰Bila hati kita membuat kita merasa berdosa, kita masih dapat mempunyai damai sejahtera di hadapan Allah, sebab Allah lebih besar daripada hati kita. Allah tahu segala sesuatu.

²¹Saudara-saudaraku yang terkasih, jika hati kita tidak menuduh kita berbuat salah, kita mempunyai keberanian untuk mendekati Allah, ²²dan kita menerima dari Allah semua yang kita minta, karena kita menuruti semua perintah-Nya dan berbuat yang berkenan kepada-Nya. ²³Dan inilah perintah-Nya: Supaya kita percaya akan nama Yesus Kristus, Anak-Nya, saling mengasihi sesuai dengan perintah yang diberikan Kristus kepada kita. ²⁴Barangsiapa menuruti semua perintah Allah, maka ia ada dalam Allah dan Allah ada dalam dia. Dengan inilah kita tahu bahwa Allah ada dalam kita, yaitu dengan Roh* yang telah dikaruniakan-Nya kepada kita.

4 ¹Saudara-saudaraku yang terkasih, banyak guru palsu di dunia ini sekarang. Jadi, janganlah percaya akan setiap roh, tetapi ujilah roh-roh itu, untuk mengetahui apakah berasal dari Allah. Aku mengatakan itu sebab banyak nabi palsu yang telah muncul di seluruh dunia. ²Dengan inilah kamu dapat mengenal Roh Allah. Setiap roh berkata, "Aku percaya bahwa Yesus adalah Kristus*" yang telah datang ke bumi ini dan menjadi manusia." Roh itu berasal dari Allah. ³Setiap roh yang tidak mengakui Yesus

dari Allah, tidak berasal dari Allah. Ia adalah antikristus. Kamu telah mendengar bahwa antikristus sedang datang dan sekarang sudah berada di dunia ini.

⁴Kamu berasal dari Allah, anak-anakku, dan kamu telah mengalahkan guru-guru palsu itu sebab yang Satu itu yang ada di dalam kamu lebih besar daripada yang satu yang ada di dunia ini. ⁵Guru-guru palsu berasal dari dunia ini. Sebab itu, mereka berbicara tentang hal-hal duniawi, dan dunia ini mendengarkannya, ⁶tetapi kita berasal dari Allah. Barangsiapa mengenal Allah, ia mendengarkan kita. Barangsiapa tidak berasal dari Allah, ia tidak mendengarkan kita. Dengan demikian, kita mengenal Roh yang benar dan roh yang palsu.

Kasih Berasal dari Allah

⁷Saudara-saudara yang terkasih, marilah kita saling mengasihi sebab kasih berasal dari Allah, dan setiap orang yang mengasihi menjadi anak Allah dan mengenal Allah. ⁸Barangsiapa tidak mengasihi, ia tidak mengenal Allah, sebab Allah adalah kasih. ⁹Dengan inilah kasih Allah dinyatakan di tengah-tengah kita: Allah telah mengutus Anak-Nya yang tunggal ke dunia ini supaya kita hidup melalui Anak-Nya. ¹⁰Kasih yang benar adalah kasih Allah terhadap kita, bukan kasih kita terhadap Allah. Allah telah mengutus Anak-Nya menjadi jalan pengampunan dosa-dosa kita.

¹¹Saudara-saudara yang terkasih, demikian besar kasih Allah terhadap kita, maka kita juga harus saling mengasihi. ¹²Tidak ada seorang pun yang pernah melihat Allah. Tetapi jika kita saling mengasihi, maka Allah tinggal di dalam kita, dan kasih-Nya sempurna di dalam kita.

¹³Kita tahu bahwa kita hidup di dalam Allah dan Allah di dalam kita. Kita mengetahuinya sebab Allah telah mengaruniakan Roh-Nya kepada kita. ¹⁴Kami telah melihat bahwa Bapa telah mengutus Anak-Nya menjadi Juruselamat dunia. Itulah yang kami beritakan kepada orang sekarang. ¹⁵Barangsiapa berkata, "Aku percaya bahwa Yesus adalah Anak

Allah,” maka Allah ada di dalam dia dan dia di dalam Allah. ¹⁶Jadi, kita mengenal kasih yang ada pada Allah untuk kita. Dan kita percaya pada kasih itu.

Allah adalah kasih dan barangsiapa tinggal dalam kasih, ia tinggal dalam Allah dan Allah di dalam dia. ¹⁷Jika kasih Allah telah sempurna di dalam kita, kita tidak takut pada hari penghakiman Allah terhadap kita, karena di dunia ini kita sama seperti Kristus. ¹⁸Di mana ada kasih, di sana tidak ada ketakutan, karena kasih Allah yang sempurna melenyapkan ketakutan. Hukum membuat orang takut, jadi kasih tidak dapat menjadi sempurna bagi orang yang takut.

¹⁹Kita mengasihi karena Allah yang terlebih dahulu mengasihi kita. ²⁰Jika orang berkata, “Aku mengasihi Allah”, tetapi ia membenci saudaranya seiman, maka ia adalah pendusta. Barangsiapa tidak mengasihi saudaranya yang dilihatnya, ia tidak mungkin mengasihi Allah yang tidak pernah dilihatnya. ²¹Dan Allah telah memberikan perintah ini kepada kita: Barangsiapa mengasihi Allah, ia juga harus mengasihi saudaranya seiman.

Anak-anak Allah Mengalahkan Dunia ini

5 ¹Setiap orang yang percaya bahwa Yesus adalah Kristus, berarti ia anak Allah; dan setiap orang yang mengasihi Bapa, juga mengasihi anak-anak Allah. ²Inilah tandanya bahwa kita mengasihi anak-anak Allah: Kita mengasihi Allah serta melakukan perintah-Nya. ³Mengasihi Allah berarti menuruti perintah-Nya. Perintah-Nya itu tidak begitu berat bagi kita ⁴sebab setiap anak Allah mempunyai kuasa mengalahkan dunia ini. Dan iman kitalah yang telah menang melawan dunia ini. ⁵Jadi, siapakah yang mengalahkan dunia ini? Hanya orang yang percaya bahwa Yesus Anak Allah.

Kesaksian Allah tentang Anak-Nya

⁶Yesus Kristus adalah satu-satunya yang telah datang dengan air^a dan **5:6** *air* Mungkin yang dimaksud: air pembaptisan Yesus.

darah.^b Yesus tidak datang hanya dengan air. Tidak! Yesus datang dengan keduanya, dengan air dan darah. Dan Rohlah yang mengatakan kepada kita bahwa itu benar. Roh adalah kebenaran. ⁷Jadi, ada tiga yang memberi kesaksian tentang Yesus kepada kita: ⁸Roh, air, dan darah. Ketiga kesaksian itu sependapat.

⁹Jika kita menerima kesaksian manusia, mengapa kesaksian Allah yang lebih besar tidak kita terima. Karena di sinilah terletak kesaksian Allah: Allah memberikan kesaksian tentang Anak-Nya. ¹⁰Barangsiapa percaya kepada Anak Allah, ia mempunyai kesaksian itu di dalam dirinya. Barangsiapa tidak percaya kepada Allah, ia membuat Dia menjadi pendusta karena ia tidak percaya akan kesaksian yang diberikan Allah tentang Anak-Nya. ¹¹Dan inilah kesaksian itu: Allah telah memberikan hidup yang kekal kepada kita dan hidup yang kekal itu ada di dalam Anak-Nya. ¹²Barangsiapa memiliki Anak, ia memiliki hidup; barangsiapa tidak memiliki Anak, ia tidak memiliki hidup.

Kita Mempunyai Hidup yang Kekal Sekarang

¹³Aku menulis surat ini kepadamu yang percaya kepada Anak Allah supaya kamu tahu, bahwa kamu mempunyai hidup yang kekal sekarang. ¹⁴Kita dapat datang kepada Allah tanpa ragu-ragu. Artinya, jika kita meminta sesuatu kepada Allah menurut kehendak-Nya, akan dikabulkan-Nya. ¹⁵Allah mendengarkan setiap kali kita meminta kepada-Nya. Jadi kita tahu, bahwa Allah memberikan segala sesuatu yang kita minta dari Dia.

¹⁶Jika ada orang melihat saudaranya seiman berbuat dosa, yaitu dosa yang tidak mendatangkan kematian, haruslah ia berdoa kepada Allah dan Allah akan memberikan hidup kepadanya. Aku berbicara tentang orang yang berbuat dosa yang tidak mendatangkan kematian. Ada dosa yang mendatangkan kematian. Tentang hal itu aku tidak mengatakan supaya orang harus mendoakannya.

5:6 *darah* Mungkin yang dimaksud: darah yang dicurahkan sewaktu kematian Yesus.

¹⁷Melakukan yang salah adalah dosa, tetapi ada dosa yang tidak mendatangkan kematian.

¹⁸Kita tahu bahwa setiap orang yang telah menjadi anak Allah tidak lagi berbuat dosa. Anak Allah melindunginya, dan iblis tidak dapat menyakitinya. ¹⁹Kita tahu bahwa kita adalah milik Allah, tetapi seluruh dunia ditaklukkan iblis. ²⁰Kita

tahu bahwa Anak Allah telah datang. Ia telah memberikan pengertian kepada kita. Sekarang kita dapat mengenal Allah. Allahlah satu-satunya yang benar. Dan kita hidup di dalam Allah yang benar itu. Kita ada di dalam Anak-Nya, Yesus Kristus. Dialah Allah yang benar dan hidup yang kekal. ²¹Jadi, anak-anakku, jauhkanlah dirimu dari berhala-berhala.*

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>